

Responding to an Emergency Meeting Kit – Spanish

QUÉ ESTÁ EN RIESGO

Todos los días se producen emergencias inesperadas en muchas instalaciones, como laboratorios, oficinas y edificios residenciales. Puede tratarse de un incendio, una inundación, un terremoto, un tiroteo, un tornado o un derrame de sustancias químicas peligrosas. Si no sabe qué hacer durante una emergencia, aumentan las probabilidades de que usted u otras personas de su entorno resulten heridas o mueran.

CUÁL ES EL PELIGRO

PLAN DE ACCIÓN EN CASO DE EMERGENCIA

La mejor manera de protegerse a sí mismo, a sus empleados y a su empresa es prepararse para una emergencia antes de que ocurra mediante un Plan de Acción de Emergencia.

Un Plan de Acción de Emergencia debe incluir lo siguiente:

- Un método preferido para informar de incendios y otras emergencias.
- Una política y un procedimiento de evacuación.
- Procedimientos de evacuación de emergencia y asignación de rutas, como planos de plantas, mapas del lugar de trabajo y zonas seguras o de refugio.
- Nombres, cargos, departamentos y números de teléfono de las personas, tanto de dentro como de fuera de la empresa, con las que se puede contactar para obtener información adicional o una explicación de las obligaciones y responsabilidades del plan de emergencia.
- Procedimientos para que los empleados que se queden realicen o detengan las operaciones críticas de la planta, manejen los extintores o realicen otros servicios esenciales que no

se puedan detener por cada alarma de emergencia antes de evacuar.

- Tareas de rescate y médicas para los trabajadores designados para realizarlas.
- El emplazamiento de un centro de comunicaciones alternativo que se utilizará en caso de incendio o explosión.

COMO PROTEGERSE

PAPEL DE LOS EMPLEADOS

Los mejores planes de actuación en caso de emergencia incluyen a los empleados en el proceso de planificación, especifican qué deben hacer los empleados durante una emergencia y se aseguran de que los empleados reciben la capacitación adecuada para las emergencias. Cuando incluya a sus empleados en la planificación, anímelos a ofrecer sugerencias sobre los posibles peligros, los peores escenarios y las respuestas de emergencia adecuadas. Después de desarrollar el plan, revíselo con sus empleados para asegurarse de que todos saben qué hacer antes, durante y después de una emergencia.

CAPACITAR A LOS EMPLEADOS

- Identifique y aborde lo siguiente:
 - Funciones y responsabilidades individuales.
 - Amenazas, peligros y acciones de protección.
 - Procedimientos de notificación, advertencia y comunicación.
 - Medios para localizar a los miembros de la familia en caso de emergencia.
 - Procedimientos de respuesta a la emergencia.
 - Procedimientos de evacuación, refugio y rendición de cuentas.
 - Ubicación y uso de los equipos comunes de emergencia; y
 - Procedimientos de parada de emergencia.

SIMULACROS DE PRÁCTICA/FRECUENCIA DE LA CAPACITACIÓN

Una vez que haya revisado su plan de acción de emergencia con sus empleados y todos hayan recibido la capacitación adecuada, es una

buena idea realizar simulacros de práctica con la frecuencia necesaria para mantener a los empleados preparados.

Ofrezca capacitación cuando haga lo siguiente:

- Desarrollar su plan inicial.
- Contrate a nuevos empleados.
- Introducir nuevos equipos, materiales o procesos en el lugar de trabajo que afecten a las rutas de evacuación.
- Cambie la disposición o el diseño de las instalaciones, y,
- Revisar o actualizar sus procedimientos de emergencia.

POLÍTICA Y PROCEDIMIENTO DE EVACUACIÓN

Al desarrollar su plan de acción de emergencia, es importante determinar lo siguiente

- Las condiciones en las que sería necesaria una evacuación.
- Una cadena de mando clara y la designación de la persona de su empresa autorizada para ordenar una evacuación o un cierre.
- Procedimientos específicos de evacuación, incluyendo rutas y salidas.
- Procedimientos para ayudar a las personas con discapacidades o que no hablan inglés.
- Designación de qué empleados, si los hay, continuarán o cerrarán las operaciones críticas durante una evacuación.
- Un sistema para contabilizar al personal después de una evacuación.

CONTABILIZACIÓN DE LOS EMPLEADOS TRAS LA EVACUACIÓN

La contabilización de todos los empleados tras una evacuación es fundamental. La confusión en las zonas de reunión puede provocar retrasos en el rescate de cualquier persona atrapada en el edificio, o bien operaciones de búsqueda y rescate innecesarias y peligrosas.

- Designe áreas de reunión donde los empleados deban reunirse después de la evacuación.
- Haga un recuento después de la evacuación.

- Establezca un método para contabilizar a las personas que no son empleados, como los proveedores y los clientes; y
- Establezca procedimientos para una nueva evacuación en caso de que el incidente se amplíe. Esto puede consistir en enviar a los empleados a casa por los medios normales o proporcionarle transporte a un lugar fuera del recinto.

CONCLUSIÓN

Una llamada de auxilio a los servicios de emergencia que proporcione información precisa y crítica ayudará a garantizar el envío del personal y los equipos adecuados. Tomar la acción correcta puede reducir potencialmente el daño a los seres humanos y ayudar a detener más daños.

How to Use Tailgate Talks Fatality File – Spanish

Un hombre queda sepultado en un accidente mortal “totalmente evitable

Un hombre de 22 años murió cuando la zanja de 14 pies de profundidad en la que trabajaba se derrumbó y lo enterró bajo toneladas de tierra y escombros.

Carlos Moncayo, de Queens, estaba trabajando en la construcción de una tienda Restauración Hardware en Manhattan el 6 de abril de 2015, cuando murió en el trabajo.

En una investigación, la OSHA descubrió que el contratista general

del proyecto, Harco Construction LLC de la ciudad de Nueva York, y el empleador de Moncayo, el subcontratista Sky Materials Corp. de Maspeth y Calverton, no proporcionaron protección contra derrumbes para la zanja ni apoyaron o apuntalaron una sección de la acera socavada y sin apoyo para evitar que colapsara en la zanja.

“Carlos Moncayo era una persona, no una estadística. Su muerte era completamente evitable. Si la zanja se hubiera protegido adecuadamente contra el derrumbe, no habría muerto en el derrumbe”, dijo Kay Gee, director de zona de la OSHA en Manhattan.

“Los directivos de Harco y Sky Materials eran conscientes de estos peligros mortales y no retiraron a los empleados de la zanja, ni siquiera tras las advertencias de los responsables de seguridad del proyecto. Este comportamiento desmesurado costó innecesariamente y de forma vergonzosa la vida de un hombre”.

La OSHA emitió dos citaciones a cada empleador por violaciones intencionadas de las normas de seguridad en el lugar de trabajo y les impuso multas de 140.000 dólares -el máximo permitido- a cada empresa.

Además de las citaciones de la OSHA, funcionarios de ambas empresas fueron acusados de homicidio involuntario, entre otros cargos, el 5 de agosto en el Tribunal Supremo del Estado de Nueva York.

“Dieciocho trabajadores de la construcción de la ciudad de Nueva York han muerto en el trabajo este año. Es un número inaceptable”, dijo Robert Kulick, administrador regional de la OSHA en Nueva York.

“Los peligros del trabajo en la construcción son bien conocidos, al igual que las salvaguardias para evitar muertes y lesiones. Los empleadores deben proporcionar un lugar de trabajo que permita a los empleados volver a casa con seguridad al final de cada jornada laboral.”

How to Use Tailgate Talks Fatality File

Man Buried in ‘Completely Avoidable’ Fatal Accident

A 22-year-old man was killed when the 14-foot-deep trench in which he was working collapsed and buried him beneath tons of soil and debris.

Carlos Moncayo of Queens was working on the construction of a Restoration Hardware store in Manhattan on April 6, 2015, when he was killed on the job.

In an investigation, OSHA found that the project’s general contractor, Harco Construction LLC of New York City, and Moncayo’s employer, subcontractor Sky Materials Corp. of Maspeth and Calverton, did not provide cave-in protection for the trench or support or brace a section of undermined and unsupported sidewalk to prevent it from collapsing into the trench.

“Carlos Moncayo was a person, not a statistic. His death was completely avoidable. Had the trench been guarded properly against collapse, he would not have died in the cave-in,” said Kay Gee, OSHA’s area director in Manhattan.

“Managers from Harco and Sky Materials were aware of these deadly hazards and did not remove employees from the trench, even after warnings from project safety officials. This unconscionable behavior needlessly and shamefully cost a man his life.”

OSHA issued each employer two citations for willful violations of workplace safety standards and assessed fines of \$140,000 – the maximum fines permitted – for each company.

In addition to the OSHA citations, officials from both companies were indicted for manslaughter, among other charges on Aug. 5 in New York State Supreme Court.

“Eighteen New York City construction workers have died on the job this year. That is an unacceptable toll,” said Robert Kulick, OSHA’s regional administrator in New York.

“Construction work hazards are well-known, and so are safeguards to prevent deaths and injuries. Employers must provide a workplace that allows employees to return home safely at the end of each workday.”

Source: <https://www.ehstoday.com>

Responding to an Emergency Stats and Facts

FACTS

1. Individuals and families in storms who have matches, flashlights, and non-perishable foods and water stored in their emergency kit have an easier time.
2. Trying to get supplies after a disaster hit often isn’t feasible. Big or small, if something happens in your area like flooding, winter storms, or black outs you may not be able to access roadways, grocery stores may be closed, and ATMs may not even be working. Local, state, and federal help may not be available right away so it’s important that you’re able to provide for yourself and your family following an event.
3. Don’t count on using your cell phone during a disaster or using it as storage for emergency contact numbers.

STATS

- In 2017, 59,985 weather – related events resulted in 592 deaths and 4,270 injuries. Flash floods, tropical storms and heat waves resulted in the most deaths in 2017.
 - FEMA by 2015 found by survey that:
 - Nearly 60% of American adults have not practiced what to do in a disaster by participating in a disaster drill or preparedness exercises at work, school, or home.
 - Only 39% percent of respondents have developed an emergency plan and discussed it with their household despite the fact that 80% of people surveyed live in places that have been hit with weather related disaster.
 - 48% of Americans lack emergency supplies in the event of a disaster.
 - 42% of cell phone owners do not know all their immediate family members phone numbers.
 - More than half of parents do not have a designated meeting place in case of a disaster.
-

Responding to an Emergency Stats and Facts – Spanish

HECHOS

1. Las personas y familias en tormentas que tienen fósforos, linternas y alimentos no perecederos y agua almacenados en su kit de emergencia lo tienen más fácil.
2. Intentar conseguir provisiones después de un desastre a menudo no es factible. Sea grande o pequeño, si ocurre algo

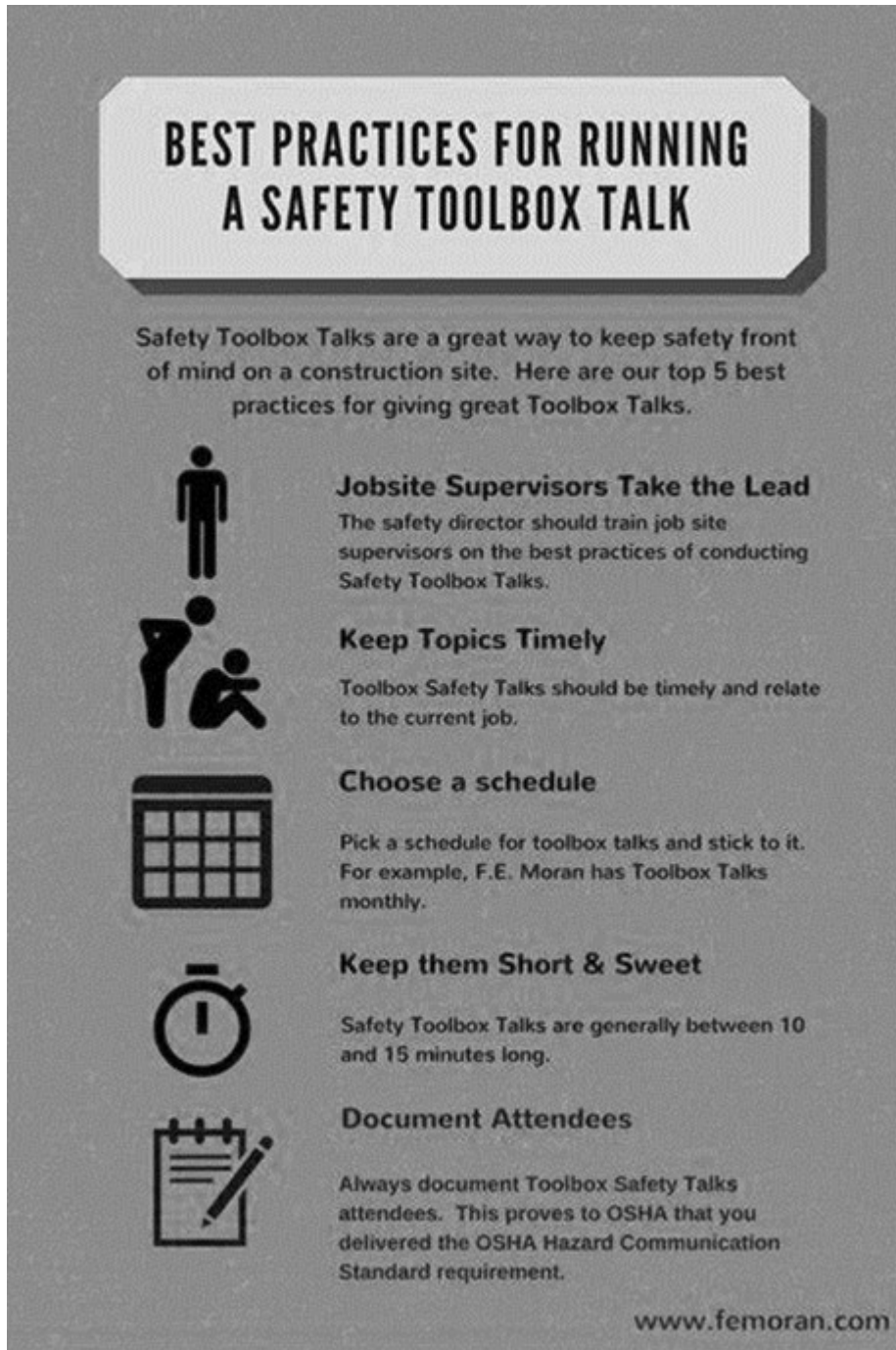
en tu zona, como inundaciones, tormentas de invierno o apagones, es posible que no pueda acceder a las carreteras, que las tiendas de comestibles estén cerradas y que los cajeros automáticos ni siquiera funcionen. La ayuda local, estatal y federal puede no estar disponible de inmediato, por lo que es importante que usted sea capaz de mantenerse a sí mismo y a su familia después de un evento.

3. No cuente con utilizar su teléfono móvil durante una catástrofe ni con utilizarlo como almacén de números de contacto de emergencia.

ESTADÍSTICAS

- En 2017, 59.985 fenómenos meteorológicos causaron 592 muertos y 4.270 heridos. Las inundaciones repentinas, las tormentas tropicales y las olas de calor fueron las que causaron más muertes en 2017.
 - FEMA en 2015 encontró por encuesta que:
 - Cerca del 60% de los adultos estadounidenses no han practicado qué hacer en un desastre participando en un simulacro de desastre o ejercicios de preparación en el trabajo, la escuela o el hogar.
 - Sólo el 39% de los encuestados ha desarrollado un plan de emergencia y lo ha discutido con su hogar a pesar de que el 80% de las personas encuestadas viven en lugares que han sido golpeados con desastres relacionados con el clima.
 - El 48% de los estadounidenses carece de suministros de emergencia en caso de catástrofe.
 - El 42% de los propietarios de teléfonos móviles no conoce los números de teléfono de todos sus familiares directos.
 - Más de la mitad de los padres no tienen un lugar de encuentro designado en caso de catástrofe.
-

How to Use Tailgate Talks Picture This



Source: <https://www.pinterest.com>

How to Use Tailgate Talks Picture This – Spanish

Planifique. Proporcione. Adiestre.

Proteja a sus empleados al:

PLANIFICAR...

- Identifique los riesgos de caída en el lugar de trabajo
- Decida cómo corregir los riesgos y prevenir una caída
- Asigne a una persona para asegurarse de que los riesgos se corrijan



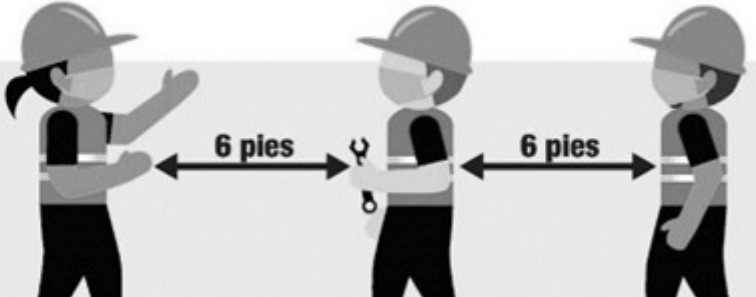
PROPORCIONAR...

- Equipo para prevenir caídas:
- Sistemas personales anticaídas
 - Equipo de acceso (plataformas aéreas, escaleras, etc.)
 - Barandillas
 - Otros equipos adecuados de prevención de caídas



CAPACITAR...

- Sobre el uso de equipo de protección contra caídas
- Qué hacer si alguien se cae



Más información acerca de cómo crear un plan de protección contra caídas para su compañía en <https://tinyurl.com/generalfallplan>

PLANIFIQUE PROPORCIONE ADIESTRE
Tres pasos sencillos para prevenir caídas.

¡Únase a la campaña para acabar con las caídas en la construcción!

www.stopconstructionfalls.com



PLANIFIQUE. PROPORCIONE. ADIESTRE.



#StandDown4Safety

Julio 2020

Fuente: <https://www.cdc.gov/>

Responding to an Emergency Fatality File

Line Worker Dies At Arkansas Warehouse During Hurricane Ida Relief Efforts

LITTLE ROCK, Ark. – As Louisiana tries to recover from the aftermath of Hurricane Ida, several Arkansans were sent to help clean up and restore power.

But some in the state were working at a distribution warehouse in Little Rock to help the restoration efforts following Hurricane Ida.

One of those was Marley Mencer, a line worker who was fatally injured while on duty at the distribution warehouse. He died from his injuries.

In a statement, Entergy Arkansas said Mencer died on Friday, September 3 while working at the warehouse.

Mencer was a lead driver with Howard Transportation in Little Rock. He had been with the company for 17 years.

He leaves behind a wife and children.

Howard Transportation left the following statement regarding Mencer's death in a Facebook post:

"Friends, we lost a good one Friday, and we are beyond devastated. Marley Mencer, Lead Driver with our dedicated fleet out of Little Rock, AR. Marley has been with us since we formed Howard Dedicated Operations in 2004. Not only was he a hard worker and dedicated employee, but he was also our friend. We are truly heart broken to say the least! Please pray for his wife and children, the drivers who worked with him as they are a family as well, and pray for HDO

manager, Katie, this is especially hard on her.”

Responding to an Emergency Fatality File – Spanish

Muere un obrero de línea en un almacén de Arkansas durante las labores de socorro por el huracán Ida

LITTLE ROCK, Ark. – Mientras Luisiana trata de recuperarse de las consecuencias del huracán Ida, varios arkansanos fueron enviados para ayudar a limpiar y restaurar la energía.

Pero algunos en el estado estaban trabajando en un almacén de distribución en Little Rock para ayudar a los esfuerzos de restauración después del huracán Ida.

Uno de ellos era Marley Mencer, un trabajador de línea que resultó fatalmente herido mientras trabajaba en el almacén de distribución. Murió a causa de sus heridas.

En un comunicado, Entergy Arkansas dijo que Mencer murió el viernes 3 de septiembre mientras trabajaba en el almacén.

Mencer era un conductor principal de Howard Transportation en Little Rock. Llevaba 17 años en la empresa.

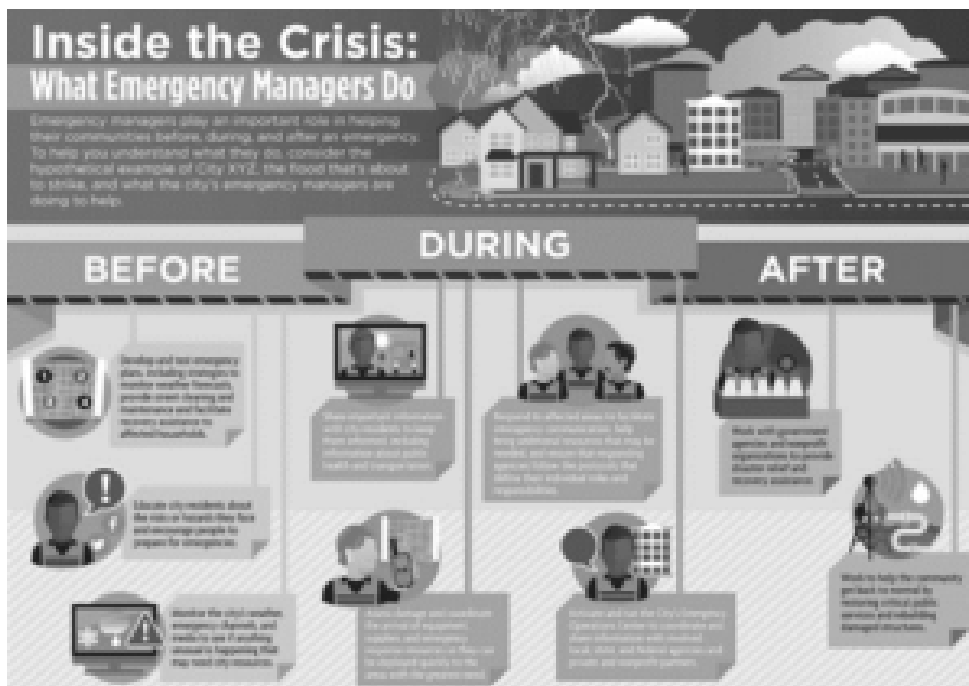
Deja atrás a su esposa e hijos.

Howard Transportation dejó la siguiente declaración con respecto a la muerte de Mencer en un post de Facebook:

“Amigos, perdimos a uno de los buenos el viernes, y estamos más que devastados. Marley Mencer, conductor principal de nuestra flota dedicada de Little Rock, AR. Marley ha estado con nosotros desde que formamos Howard Dedicated Operations en 2004. No sólo era un trabajador duro y un empleado dedicado, pero también era nuestro amigo. Estamos realmente destrozados, por no decir otra cosa. Por favor, recen por su esposa e hijos, los conductores que trabajaban con él, ya que son una familia también, y recen por la gerente de HDO, Katie, esto es especialmente duro para ella”.

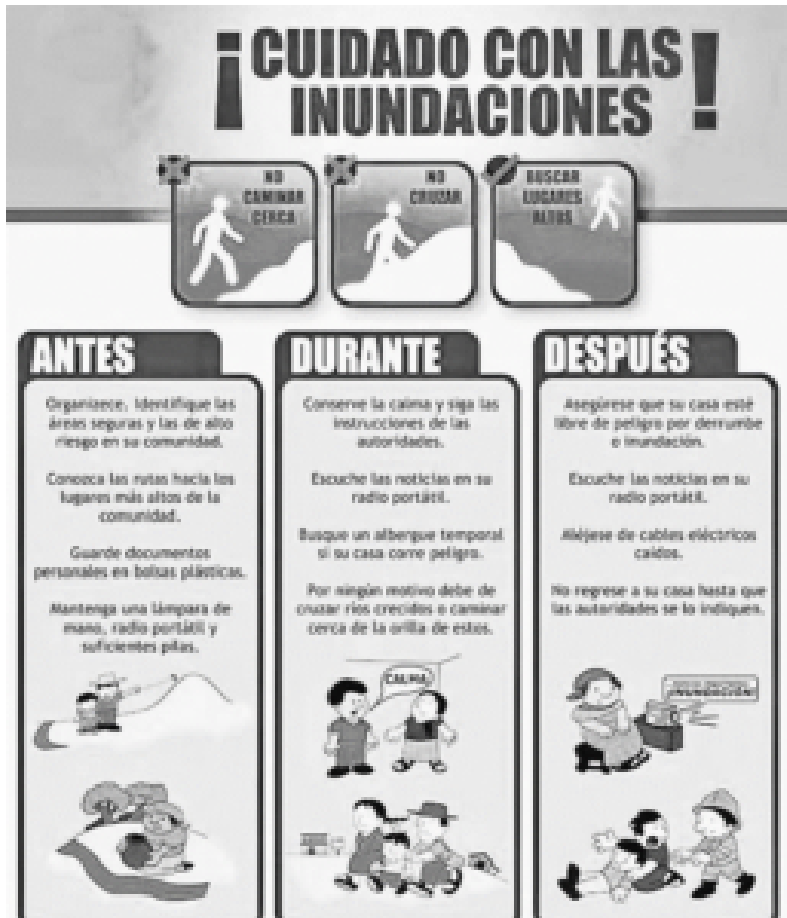
Responding to an Emergency

Picture This



Source: <https://infographicworld.com>

Responding to an Emergency Picture This – Spanish



Fuente: <https://cnbguatemala.org/>

Farm Workshop Safety Meeting Kit – Spanish

QUÉ ESTÁ EN RIESGO

El taller es esencial para el funcionamiento de la granja. Hay una gran variedad de tareas que se realizan en el taller y existe la posibilidad de que se produzcan muchos peligros.

CUÁL ES EL PELIGRO

PELIGROS EN EL TALLER

Hasta el 20% de las lesiones agrícolas que se procesan en los servicios de urgencias de los hospitales están causadas por los trabajos de mantenimiento de la granja. Más del 30% de ellas son lesiones oculares y más del 30% son lesiones en las manos.

COMO PROTEGERSE

INSTALACIONES DEL TALLER AGRÍCOLA

Un taller constituye un punto central en la granja para la reparación y el mantenimiento de máquinas, aperos y estructuras. También proporciona un lugar donde almacenar las herramientas de forma ordenada, un almacén para los suministros y las piezas de repuesto, y un refugio donde se puede trabajar durante las inclemencias del tiempo. Todas las explotaciones deberían disponer de una instalación de este tipo. Sin embargo, el tamaño y el diseño de un taller deben ser proporcionales al tamaño de la explotación y al trabajo que se vaya a realizar en él.

El taller debe estar situado cerca del centro de trabajo de la granja y conveniente para el hogar de la granja, en un terreno bien drenado y suficientemente nivelado para permitir una fácil maniobra de los equipos. Cuando se disponga de energía eléctrica, deberá tenerse en cuenta la proximidad a la fuente de energía.

El equipo necesario en el taller dependerá del tipo y el alcance del trabajo que se vaya a realizar. Por lo general, se trata de las herramientas necesarias para realizar el mantenimiento diario de las máquinas y para llevar a cabo los trabajos de reparación general y los pequeños trabajos de construcción necesarios en los edificios y equipos de la explotación. Sin embargo, cualquier taller, independientemente de su tamaño, necesitará algunas herramientas sencillas para trabajar la madera, algún medio para afilar las herramientas de campo y llaves (de tuercas) de varios tipos y tamaños. Si el equipo del taller incluye un soldador,

debería estar situado, en aras de la seguridad, lejos de la zona de trabajo de la madera y, preferiblemente, cerca de la puerta principal, donde pueda utilizarse convenientemente dentro o fuera del edificio.

CARACTERÍSTICAS DE UNA TALLER SEGURA Y EFICIENTE

1. Espacio suficiente para la máquina más grande que pueda necesitar reparación, incluyendo el espacio de trabajo alrededor de la misma.
2. Una entrada lo suficientemente ancha y alta para el equipo más grande para el que se ha diseñado el taller. Si el edificio está cerrado con paredes sólidas o con malla metálica, una segunda puerta es esencial para la seguridad en caso de incendio.
3. Algunos medios para levantar y soportar cargas pesadas. Cuando la luz del techo es de 3 m o menos, una viga de madera suele ser suficiente. Para vanos mayores o cargas muy pesadas, se necesitará una cercha. Como alternativa, se puede utilizar un polipasto portátil.
4. Iluminación y servicio eléctricos para las herramientas eléctricas.
5. Un suministro de agua, tanto por comodidad como por seguridad.
6. Uno o varios extintores del tipo adecuado para incendios de combustible.
7. Armarios para almacenar herramientas, suministros y repuestos.
8. Un banco de trabajo pesado fijado a la pared o con otro soporte firme. Debe haber suficiente espacio libre a su alrededor para poder maniobrar con las piezas de trabajo y, si está fijado a una pared sólida, amplias aberturas de ventanas por encima de él para proporcionar luz.

CONTROL DE SEGURIDAD DEL TALLER

- Mantenga el taller ordenado y evite los peligros de tropiezo, como los cables de arrastre, las herramientas, etc.
- Asegúrese de que las botellas de gas de soldadura estén

aseguradas en posición vertical y que, cuando se utilicen, puedan moverse fácilmente en un carro.

- Compruebe que la carga de la batería se realiza en una zona bien ventilada y alejada de fuentes de ignición, como las llamas de la soldadura.
- Evite los disolventes clorados como el “trike” o el “perc” para desengrasar.
- Asegúrese de que la soldadura por arco se realiza en una zona protegida para que otras personas cercanas no se vean afectadas por la luz ultravioleta.
- Utilice el disco abrasivo adecuado para el trabajo y ajuste los apoyos de la amoladora de banco cerca del disco.
- Asegúrese de que los niveles de ruido de las instalaciones, como los compresores, estén controlados.
- Inspeccione regularmente las herramientas de mano para asegurarse de que están en buen estado y son adecuadas para el trabajo.
- Proporcione los EPP adecuados: por ejemplo, protección ocular para trabajos de cincelado, amolado y soldadura, o protección respiratoria para trabajos que generen polvo.
- Proporcione medios de acceso seguros para las zonas de almacenamiento elevadas o los entrepisos.
- Utilice equipos de elevación y dispositivos mecánicos de manipulación para reducir el riesgo de lesiones musculoesqueléticas (TME). Estos equipos deben ser capaces de soportar las cargas requeridas y ser inspeccionados y probados regularmente.

CONCLUSIÓN

El taller es esencial para el funcionamiento de su granja. Hay una gran variedad de tareas que se realizan en el taller y existe la posibilidad de que se produzcan muchos peligros. Un taller ordenado y organizado es importante para un trabajo seguro y eficaz.

Farm Workshop Safety Meeting Kit

The workshop is essential to the operation of farm. There are a wide variety of work tasks that happen in the shop and there is the potential for many hazards.

HAZARDS IN THE WORKSHOP

Up to 20% of farm injuries processed in hospital emergency departments are caused by farm maintenance work. More than 30% of these are eye injuries and more than 30% are hand injuries.

FARM WORKSHOP FACILITIES

A workshop provides a focal point at the farmstead for the repair and maintenance of machines, implements and structures. It also provides a place where tools can be stored in an orderly manner, a store for supplies and spare parts, and a shelter where work can be carried out during inclement weather. A facility of this type should be available on every farm. The size and design of a workshop, however, should be commensurate with the size of the farm and the work to be done in the shop.

The workshop should be located close to the work centre of the farm and convenient to the farm home on ground that is well drained and sufficiently level to allow easy maneuvering of equipment. Where electric power is available, proximity to the power source should be considered.

Equipment needed in the workshop will depend on the type and extent of work to be done. Generally this means those tools required to perform day-to-day maintenance on machines and to carry out general repair work and small construction jobs required on farm buildings and equipment. However, any shop, regardless of size, will need some simple woodworking tools, some means of sharpening field tools, and wrenches (spanners) of various types and sizes. If the shop equipment includes a welder, it should be located, in the interest of safety, away from the woodworking area and preferably near the main door where it can conveniently be used inside or outside the building.

FEATURES OF A SAFE AND EFFICIENT SHOP

1. Sufficient room for the largest machine that may need repair, including workspace around it.
2. An entrance that is both wide enough and high enough for the largest equipment that the shop has been designed to accommodate. If the building is enclosed with either solid walls or wire netting, a second door is essential for safety in case of fire.
3. Some means of lifting and supporting heavy loads. When the

roof span is 3m or less, a timber beam is often adequate. For larger spans or very heavy loads a truss will be required. Alternatively, a portable hoist can be used.

4. Electric lighting and electrical service for power tools.
5. A water supply for both convenience and safety.
6. One or more fire extinguishers of a type suitable for fuel fires.
7. Storage cabinets for tools, supplies and spare parts.
8. A heavy workbench attached to the wall or otherwise firmly supported. There must be sufficient clear space around it to maneuver workpieces and, if attached to a solid wall, ample window openings above it to provide light.

WORKSHOP SAFETY CHECK

- Keep the workshop tidy and avoid tripping hazards such as trailing cables, tools etc.
- Ensure welding gas bottles are secured upright, and when in use can be moved easily on a trolley.
- Verify that battery charging is done in a well-ventilated area away from sources of ignition such as welding flames.
- Avoid chlorinated solvents such as 'trike' or 'perc' for degreasing.
- Make sure arc welding is done in a protected area so that others nearby are not affected by the ultra-violet light.
- Use the correct abrasive wheel for the job and adjust bench grinder tool-rests close to the wheel.
- Ensure noise levels from plant such as compressors are controlled.
- Inspect hand tools regularly to ensure they are in good condition and suitable for the job.
- Provide appropriate PPE: For example, eye protection for chiseling, grinding, and welding work, or respiratory protection for work that creates dust.
- Provide safe means of access for raised storage areas or mezzanine floors.
- Use lifting equipment and mechanical handling aids to reduce risk of musculoskeletal injury (MSDs). Such equipment should

be capable of handling the required loads and be regularly inspected and tested.

FINAL WORD

The Workshop is essential to the operation of your farm. There are a wide variety of work tasks that happen in the shop and there is the potential for many hazards. A tidy, organized workshop is important to safe and effective work.

Proper Load Handling Meeting Kit

FALLING LOAD HAZARDS

When working with overhead cranes and forklifts, falling loads are one of the most common, and most dangerous, hazards. A falling

load can result in severe injuries, fatalities and significant structural damage.

Falling loads could be the result of:

- **Operator incompetency.** Ensure employees are adequately trained so they are able to carry out their roles competently and safely.
- **Mechanical failure.** The risk of mechanical failure can be reduced if you ensure a competent person carries out routine inspections, maintenance and repairs at suitable intervals.
- **Two blocking.** Two blocking occurs when an uppermost hoist line component (i.e the load block, hook block, overhaul ball) touches the upper block, boom tip or similar component.

CRANE OVERLOAD HAZARDS

The majority of crane structural failures and upsets are the result of somebody overloading a crane.

You could overload a crane if you:

- Swing or suddenly drop loads.
- Drag loads.
- Hoist loads beyond cranes capacity.
- Side-load a boom.
- Use defective components.

FORKLIFT LOAD BASICS

How do you load a forklift truck?

- Do not exceed the recommended load limit of your lift truck. Each lift truck has a maximum load limit. The load limit is shown on the data plate of the lift truck.
- Use the proper lift fixture or attachment for special loads (such as carpet spike or drum grapples).
- Position the load according to the recommended load centre. The load limit of the lift truck decreases as the load

centre is raised.

- Do not add extra weight to counterbalance an overload.
- Keep loads close to the front wheels to keep lift truck stable
- If the load is unbalanced (by its characteristics), keep the heavier end closer to the front wheels. Tilt the mast back.

SAFETY TIPS IN LOAD HANDLING FOR WORKERS

1. Never Position Yourself Underneath the Load

- While the risks seem obvious, it's still quite common for workers to position themselves underneath a load when operating lifting equipment. It's incredibly important that you don't do this as if anything goes wrong, you'll be at serious risk of being struck by the load.
- It's vital that you always stay a safe distance away from the load you're moving. This will ensure that, if you do make a mistake, the equipment malfunctions, or you encounter any other problem, you'll be out of harm's way and will be able to deal with the situation safely.

2. Ensure Training Is Up to Date

- Employers and operators of lifting equipment should ensure that their training is always up to date. This means that workers should be given extra training whenever they're introduced to new equipment or feel like they could do with refreshing their knowledge. Being trained once at the beginning of their careers isn't enough for operators. It's an ongoing process. Having up to date knowledge is the only way staff will be able to work safely, effectively, and efficiently.

FINAL WORD

When using lifting equipment, it's vital that you stay vigilant and take the necessary safety precautions. Accidents will be much more likely to happen otherwise. These incidents can cause injuries, costly damage, and fatalities.

Proper Load Handling Meeting Kit – Spanish

QUÉ ESTÁ EN RIESGO

RIESGOS DE CAÍDA DE CARGAS

Cuando se trabaja con grúas aéreas y carretillas elevadoras, la caída de cargas es uno de los riesgos más comunes y peligrosos. La caída de una carga puede provocar lesiones graves, muertes y daños estructurales importantes.

La caída de cargas puede ser el resultado de:

- **Incompetencia del operador.** Asegúrese de que los empleados están adecuadamente capacitados para desempeñar sus funciones de forma competente y segura.
- **Fallos mecánicos.** El riesgo de fallo mecánico puede reducirse si se asegura de que una persona competente realice las inspecciones rutinarias, el mantenimiento y las reparaciones a intervalos adecuados.
- **Bloqueo doble.** Se produce un doble bloqueo cuando un componente de la línea de elevación superior (es decir, el bloque de carga, el bloque de gancho, la bola de revisión) toca el bloque superior, la punta de la pluma o un componente similar.

CUÁL ES EL PELIGRO

RIESGOS DE SOBRECARGA DE LA GRÚA

La mayoría de los fallos estructurales de las grúas y de los trastornos son el resultado de la sobrecarga de la grúa.

Usted podría sobrecargar una grúa si:

- Se balancea o se deja caer repentinamente la carga.
- Arrastrar cargas.
- Elevar cargas por encima de la capacidad de la grúa.
- Cargar lateralmente una pluma.
- Utilice componentes defectuosos.

COMO PROTEGERSE

FUNDAMENTOS DE LA CARGA DE LA CARRETILLA ELEVADORA

¿Cómo se carga una carretilla elevadora?

- No supere el límite de carga recomendado para su carretilla elevadora. Cada carretilla elevadora tiene un límite de carga máximo. El límite de carga se muestra en la placa de datos de la carretilla elevadora.
- Utilice el dispositivo o accesorio de elevación adecuado para las cargas especiales (como el pincho para alfombras o la pinza para bidones).
- Coloque la carga según el centro de carga recomendado. El límite de carga de la carretilla elevadora disminuye a medida que se eleva el centro de carga.
- No añada peso adicional para contrarrestar una sobrecarga.
- Mantenga la carga cerca de las ruedas delanteras para mantener la estabilidad de la carretilla elevadora
- Si la carga está desequilibrada (por sus características), mantenga el extremo más pesado más cerca de las ruedas delanteras. Incline el mástil hacia atrás.

CONSEJOS DE SEGURIDAD EN LA MANIPULACIÓN DE CARGAS PARA LOS TRABAJADORES

1. Nunca se coloque debajo de la carga

- Aunque los riesgos parecen obvios, sigue siendo bastante habitual que los trabajadores se sitúen debajo de una carga cuando manejan equipos de elevación. Es increíblemente importante que no lo haga, ya que, si algo va mal, correrá un grave riesgo de ser golpeado por la carga.
- Es fundamental que se mantenga siempre a una distancia segura de la carga que está moviendo. Esto garantizará que, si comete un error, el equipo funciona mal o se encuentra con cualquier otro problema, estará fuera de peligro y podrá hacer frente a la situación con seguridad.

2. Asegúrese de que la capacitación está al día

- Los empleadores y los operadores de equipos de elevación deben asegurarse de que su capacitación esté siempre actualizada. Esto significa que los trabajadores deben recibir capacitación adicional cada vez que se les presente un nuevo equipo o que sientan que podrían refrescar sus conocimientos. Para los operarios no basta con recibir una capacitación al principio de su carrera. Es un proceso continuo. Tener conocimientos actualizados es la única manera de que el personal pueda trabajar con seguridad, eficacia y eficiencia.

CONCLUSIÓN

Cuando se utiliza un equipo de elevación, es fundamental estar atento y tomar las precauciones de seguridad necesarias. De lo contrario, es mucho más probable que se produzcan accidentes. Estos incidentes pueden causar lesiones, daños costosos y muertes.

Proper Load Handling Stats and Facts

FACTS

1. Unlike a car, forklifts only have brakes in the front, making them harder to stop
2. Forklifts are heavier in the rear to compensate for the heavy loads being carried in the front. This uneven weight distribution can make a forklift difficult to handle.
3. A forklift is turned by the rear wheels, causing the rear end to swing outward. This increases the chance of tipping over during tight turns.
4. Loads are carried in the front of a forklift, which can obstruct the view of the driver
5. Forklifts are often used to raise hefty loads to considerable heights, a combination that is always dangerous
6. The most common forklift accidents involve hitting a fellow worker, blocked sight, or lack of proper training
7. The most common cause of crane fatalities is workers or bystanders who are struck by an object that falls from a crane.

STATS

- Forklifts account for around 85 deaths every year – a 28% Increase since 2011
- Forklift accidents that result in serious injury total 34,900 annually.
- Non-serious injuries related to forklift accidents reach 61,800 each year.
- A forklift overturning is the most common incident, accounting for 24% of all forklift accidents.
- If companies implemented more stringent training policies, the Occupational Safety & Health Administration (OSHA) estimates that about 70% of forklift accidents in the US

could be prevented.

- On average 95 people are seriously injured in a forklift accident every day and 1 person is killed in a forklift accident every 4 days in the United States alone.
 - Approximately 11% of forklifts in the United States will be involved in an accident each year. Meaning if your facility has 10 or more – something is going to happen this year.
 - A breakdown of crane accident fatalities by cause of death:
 - Contact with object or equipment – 62%
 - Falls – 20%
 - Transportation incidents – 10%
 - Contact with an electrical current – 8%
-

Proper Load Handling Stats and Facts – Spanish

HECHOS

1. A diferencia de un vehículo, las carretillas elevadoras sólo tienen frenos en la parte delantera, por lo que son más difíciles de detener.
2. Las carretillas elevadoras son más pesadas en la parte trasera para compensar las pesadas cargas que llevan en la parte delantera. Esta distribución desigual del peso puede hacer que una carretilla elevadora sea difícil de manejar.
3. Una carretilla elevadora gira con las ruedas traseras, lo que hace que la parte trasera se balancee hacia fuera. Esto aumenta la posibilidad de volcar durante los giros cerrados.
4. Las cargas se llevan en la parte delantera de una carretilla elevadora, lo que puede obstruir la visión del conductor

5. Las carretillas elevadoras se utilizan a menudo para elevar cargas pesadas a alturas considerables, una combinación que siempre es peligrosa
6. Los accidentes más comunes con carretillas elevadoras tienen que ver con el atropello de un compañero de trabajo, el bloqueo de la vista o la falta de capacitación adecuada
7. La causa más común de las muertes por grúa son los trabajadores o transeúntes que son golpeados por un objeto que cae de la grúa.

ESTADÍSTICAS

- Las carretillas elevadoras son responsables de unas 85 muertes al año, lo que supone un aumento del 28% desde 2011
- Los accidentes con carretillas elevadoras que provocan lesiones graves ascienden a 34.900 cada año.
- Las lesiones no graves relacionadas con accidentes de carretillas elevadoras alcanzan las 61.800 cada año.
- El vuelco de una carretilla elevadora es el incidente más común, representando el 24% de todos los accidentes con carretillas elevadoras.
- Si las empresas aplicaran políticas de capacitación más estrictas, la Administración de Seguridad y Salud en el Trabajo (OSHA) calcula que se podrían evitar alrededor del 70% de los accidentes con carretillas elevadoras en Estados Unidos.
- Una media de 95 personas resulta gravemente herida en un accidente de carretilla elevadora cada día y una persona muere en un accidente de carretilla elevadora cada 4 días sólo en Estados Unidos.
- Aproximadamente el 11% de las carretillas elevadoras en los Estados Unidos se verán involucradas en un accidente cada año. Lo que significa que si su instalación tiene 10 o más – algo va a pasar este año.
- Un desglose de los accidentes de grúa por causa de muerte
 - Contacto con objeto o equipo – 62%
 - Caídas: 20%.
 - Incidentes de transporte: 10%.

- Contacto con una corriente eléctrica – 8%.
-

Proper Load Handling Fatality File

Minnesota man dies following industrial crane incident in Iron County, Mich.

MASTADON TOWNSHIP, Mich. (WLUC) – A Minnesota man has died following an industrial crane incident in Iron County's Mastadon Township.

Troopers from the Michigan State Police, Iron Mountain Post, responded to the fatal industrial accident on August 31, at approximately 12:25 p.m. at the Hydroelectric Dam on Lower Dam Road.

Investigation found that employees of Waterworks Marine of La Crosse, Wis., were moving a bulkhead into place using a barge-mounted crane, when the boom of the crane snapped off, striking a worker standing on the land.

Emergency medical personnel from Aspirus EMS, assisted by Alpha/Mastadon Township Fire Department, responded to the scene, but the Waterworks Marine worker, 49-year-old Neil Boser of Hillman, Minn., died from his injuries.

MSP Iron Mountain Post says the Michigan Occupational Safety and Health Administration (MIOSHA) is conducting follow up on the incident.

Source: <https://www.uppermichiganssource.com>

Proper Load Handling Fatality File – Spanish

Un hombre de Minnesota muere tras un incidente con una grúa industrial en el condado de Iron, Mich.

MASTADON TOWNSHIP, Mich. (WLUC) – Un hombre de Minnesota ha muerto tras un incidente con una grúa industrial en Mastadon Township, en el condado de Iron.

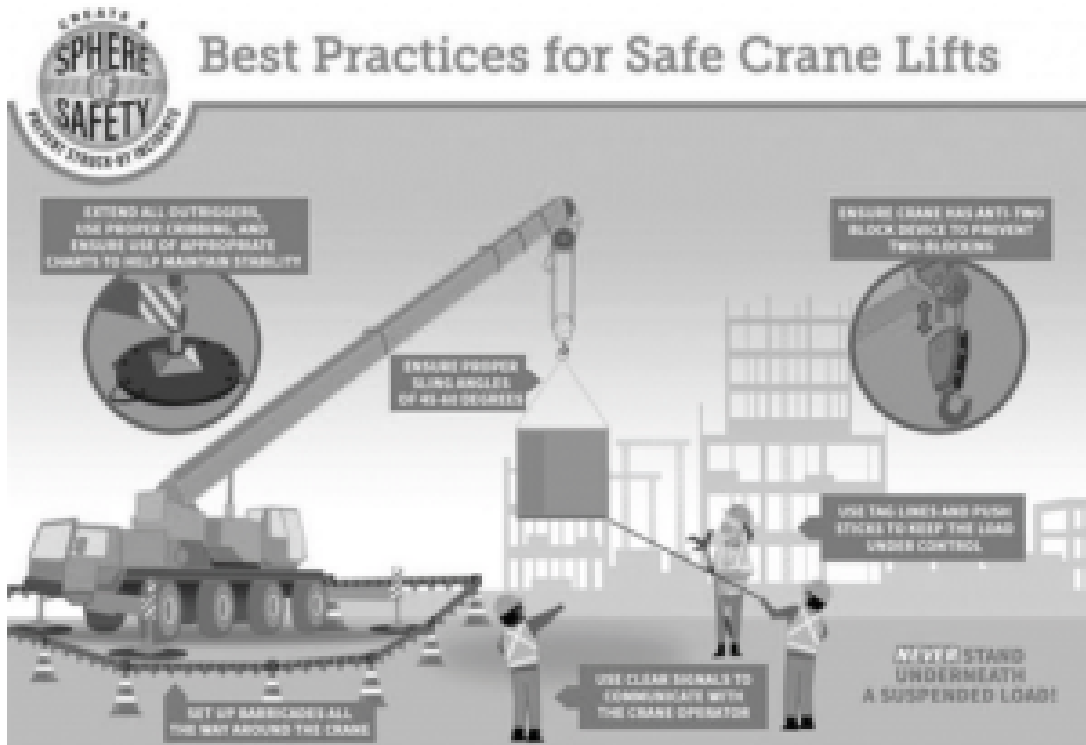
Los agentes de la Policía Estatal de Michigan, puesto de Iron Mountain, respondieron al accidente industrial fatal el 31 de agosto, aproximadamente a las 12:25 p.m. en la presa hidroeléctrica de Lower Dam Road.

La investigación determinó que los empleados de Waterworks Marine de La Crosse, Wisconsin, estaban colocando un mamparo en su sitio utilizando una grúa montada en una barcaza, cuando la pluma de la grúa se partió, golpeando a un trabajador que estaba de pie en el terreno.

El personal médico de emergencia de Aspirus EMS, asistido por el Departamento de Bomberos del municipio de Alpha/Mastadon, acudió al lugar, pero el trabajador de Waterworks Marine, Neil Boser, de 49 años, de Hillman, Minnesota, murió a causa de sus heridas.

El Puesto de Iron Mountain de la MSP dice que la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional de Michigan (MIOSHA) está realizando un seguimiento del incidente.

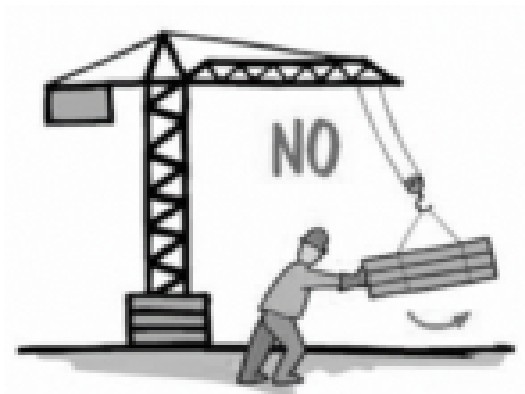
Proper Load Handling Picture This



Source: <https://blogs.cdc.gov>

Proper Load Handling Picture This – Spanish

NORMAS DE SEGURIDAD OPERACIONES PROHIBIDAS CON TORRES GRUA



Hay ciertas maniobras y practicas que, por su peligrosidad, están prohibidas.

Deberá tener siempre presente que está prohibido:

- Utilizar los elementos de elevación para hacer tracciones oblicuas de cualquier tipo

Fuente: <https://slideplayer.es/>

Biosecurity Protocols Meeting Kit

Biosecurity refers to procedures used to prevent the introduction and spread of disease-causing organisms in livestock farm sites.

HOW DISEASES ARE SPREAD IN LIVESTOCK

Direct Contact: When animals are close enough to touch. There is an immediate transfer of a disease agent to a host through open wounds, mucous membranes, or the skin. It may occur by contact with blood, saliva, nose-to-nose contact, rubbing, or biting from an infected animal.

Fomites/Indirect Contact: Transfer of disease agent is indirect by contact with an inanimate object such as equipment, vehicles,

clothing and footwear.

Aerosols: Disease agent is contained in suspended particles passed in the air from one animal to another.

Ingestion: Consumption of a disease agent in contaminated feed or water or chewing contaminated objects.

Vectors: A disease agent spread by blood-feeding insects such as mosquitoes, ticks, biting midges and flies.

IMPORTANT BIOSECURITY PRACTICES

Control of human traffic: Growers should restrict the number of visitors on site to essential visitors only. Ideally from a biosecurity standpoint, there would be no visitors at all. All people moving onto and within the site should be approved and records kept. This includes all visitors such as contractors, service people, maintenance personnel, site visitors, friends, and neighbors. There should be a clear procedure in place for all entering the barn, including providing dedicated clean within-barn coveralls and footwear for both staff and visitors. Hands should be cleaned by washing or with sanitizer. Some may require showers before entering barns. Footbaths should be kept clean and contents frequently changed. Footbaths should NOT be a substitute for dedicated in-barn footwear. Growers should also refrain from visiting other farm operations unless necessary. If it is deemed necessary, then showers and disinfecting of clothing, vehicle and any equipment is crucial.

Control of vermin, insects, and wild birds: An active vermin and wild bird procedure should be in place and can include trapping, baiting, and discouragement methods. The pest control protocol needs to be proactively managed, by monitoring activity and moving bait/trapping stations accordingly. Premises and surrounding environments need to be kept clean and tidy. Keeping vegetation from around the sheds removes vermin habitat. Feed spillage from feed deliveries or leaks need to be cleaned immediately so as not to attract wild birds or rodents. Dead chickens should be disposed in a manner that is hygienic and does not encourage the presence

of rodents, insects, or predators. Growers should not have contact with wild birds such as ducks, geese, and turkeys.

Control of vehicular traffic and equipment: Minimize the risk of cross-contamination from external areas onto the site. Vehicle entry to site should be kept to a minimum. Drivers should limit movements to the essential activities such as feed delivery, stock delivery, litter delivery, or harvest. Equipment used inside the barn should not be stored outside unless there is a thorough program in place for cleaning and sanitizing the equipment before use inside the barn. Equipment and vehicles must be sanitized before use between barns in order to prevent cross-contamination between flocks or herds.

Control of animal health and mortality: Growers must inspect their animals daily and dispose of mortality in a timely and approved method. Leaving carcasses to decompose in a pile increases the risk of disease spreading via insects and rodents.

Control of barn environment: Good ventilation can reduce the growth of disease-causing microbes in the barn. Fresh air entering and leaving the barn dilutes the microbe population. Poor ventilation can result in animals becoming stressed and can cause irritation of the respiratory system which in turn makes them more susceptible to bacterial and viral infections. Good ventilation will also prevent the buildup of toxic gases such as ammonia and carbon dioxide in the barn. Ensure the litter is adequately dry, as damp litter and warm house conditions provide ideal growth conditions for disease-causing microbes. The water supply to the barn should be clean and treated if necessary to minimize the risk of introducing organisms into the shed via the drinker system and to limit the spread of any organisms at drinker level.

CLEANING/DISINFECTION PRECAUTIONS

- **Cleaning** – removes germs, dirt and impurities from surfaces or objects. Cleaning works by using soap (or detergent) and water to physically remove germs from surfaces.
- **Sanitizing** – lowers the number of germs on surfaces or

objects to a safe level, depending on the requirements. This process works by either cleaning or disinfecting surfaces or objects to lower the risk of spreading infection.

- **Disinfecting** – kills germs on surfaces or objects. Disinfecting works by using physical or chemical agents to kill germs on surfaces or objects.
- **Sterilization** – kills all forms of microbial life. Steam under pressure, dry heat and liquid chemicals are used in this process.

FINAL WORD

Biosecurity practices prevent, reduce or eliminate the introduction and spread of disease among livestock and protect humans from zoonotic diseases (animal diseases passed to humans). Diseases can easily be carried on boots or clothing contaminated by manure, saliva, and respiratory and reproductive discharges.

Biosecurity Protocols Meeting Kit – Spanish

QUÉ ESTÁ EN RIESGO

La bioseguridad se refiere a los procedimientos utilizados para prevenir la introducción y propagación de organismos causantes de enfermedades en las explotaciones ganaderas.

CUÁL ES EL PELIGRO

CÓMO SE PROPAGAN LAS ENFERMEDADES EN EL GANADO

Contacto directo: Cuando los animales están lo suficientemente

cerca como para tocarse. Hay una transferencia inmediata de un agente patógeno a un huésped a través de heridas abiertas, membranas mucosas o la piel. Puede producirse por el contacto con la sangre, la saliva, el contacto nariz a nariz, el roce o la mordedura de un animal infectado.

Fómites/Contacto indirecto: La transferencia del agente patógeno es indirecta por contacto con un objeto inanimado como equipos, vehículos, ropa y calzado.

Aerosoles: El agente patógeno está contenido en partículas en suspensión que pasan por el aire de un animal a otro.

Ingestión: El consumo de un agente patógeno en alimentos o agua contaminados o la masticación de objetos contaminados.

Vectores: Un agente patógeno que se propaga por medio de insectos que se alimentan de sangre, como los mosquitos, las garrapatas, los mosquitos que pican y las moscas.

COMO PROTEGERSE

PRÁCTICAS DE BIOSEGURIDAD IMPORTANTES

Control del tráfico de personas: Los cultivadores deben restringir el número de visitantes en el lugar a los imprescindibles. Lo ideal, desde el punto de vista de la bioseguridad, sería que no hubiera ningún visitante. Todas las personas que se desplacen hacia y dentro del sitio deben ser aprobadas y se deben mantener registros. Esto incluye a todos los visitantes, como contratistas, personal de servicio, personal de mantenimiento, visitantes del lugar, amigos y vecinos. Debe haber un procedimiento claro para todos los que entren en el establo, que incluya la provisión de monos y calzado limpios dentro del establo tanto para el personal como para los visitantes. Las manos deben limpiarse mediante el lavado o con desinfectante. Algunos pueden requerir duchas antes de entrar en los establos. Los pediluvios deben mantenerse limpios y su contenido debe cambiarse con frecuencia. Los pediluvios NO deben ser un sustituto del calzado específico para los establos. Los productores también deben abstenerse de visitar otras

explotaciones a menos que sea necesario. Si se considera necesario, es fundamental ducharse y desinfectar la ropa, el vehículo y cualquier equipo.

Control de alimañas, insectos y aves silvestres: Debe existir un procedimiento activo de control de alimañas y aves silvestres que puede incluir trampas, cebos y métodos de disuasión. El protocolo de control de plagas debe gestionarse de forma proactiva, supervisando la actividad y moviendo las estaciones de cebo/trampa en consecuencia. Las instalaciones y los entornos circundantes deben mantenerse limpios y ordenados. Mantener la vegetación alrededor de las naves elimina el hábitat de las alimañas. Los derrames de pienso por entregas o fugas deben limpiarse inmediatamente para no atraer a las aves silvestres o a los roedores. Los pollos muertos deben eliminarse de forma higiénica y sin favorecer la presencia de roedores, insectos o depredadores. Los productores no deben tener contacto con aves silvestres como patos, gansos y pavos.

Control del tráfico de vehículos y equipos: Reducir al mínimo el riesgo de contaminación cruzada desde las zonas externas al emplazamiento. La entrada de vehículos al emplazamiento debe reducirse al mínimo. Los conductores deben limitar sus movimientos a las actividades esenciales, como la entrega de pienso, la entrega de ganado, la entrega de yacija o la cosecha. El equipo utilizado dentro del establo no debe almacenarse en el exterior a menos que exista un programa exhaustivo de limpieza y desinfección del equipo antes de utilizarlo dentro del establo. El equipo y los vehículos deben ser desinfectados antes de su uso entre establos para evitar la contaminación cruzada entre rebaños o manadas.

Control de la salud y la mortalidad de los animales: Los productores deben inspeccionar sus animales diariamente y eliminar la mortalidad de forma oportuna y con un método aprobado. Dejar que los cadáveres se descompongan en una pila aumenta el riesgo de propagación de enfermedades a través de insectos y roedores.

Control del entorno del establo: Una buena ventilación puede reducir el crecimiento de los microbios causantes de enfermedades en el establo. El aire fresco que entra y sale del establo diluye

la población de microbios. Una mala ventilación puede hacer que los animales se estresen y causar irritación del sistema respiratorio, lo que a su vez los hace más susceptibles a las infecciones bacterianas y víricas. Una buena ventilación también evitará la acumulación de gases tóxicos, como el amoníaco y el dióxido de carbono, en el establo. Asegúrese de que el lecho está adecuadamente seco, ya que el lecho húmedo y las condiciones cálidas de la nave proporcionan las condiciones ideales para el crecimiento de los microbios causantes de enfermedades. El suministro de agua del establo debe estar limpio y ser tratado si es necesario para minimizar el riesgo de introducir organismos en la nave a través del sistema de bebederos y para limitar la propagación de cualquier organismo a nivel de los bebederos.

PRECAUCIONES DE LIMPIEZA/DESINFECCIÓN

- **Limpieza:** elimina los gérmenes, la suciedad y las impurezas de las superficies u objetos. La limpieza funciona utilizando jabón (o detergente) y agua para eliminar físicamente los gérmenes de las superficies.
- **Desinfección:** reduce el número de gérmenes de las superficies u objetos hasta un nivel seguro, dependiendo de los requisitos. Este proceso funciona limpiando o desinfectando las superficies u objetos para reducir el riesgo de propagación de la infección.
- **Desinfección:** elimina los gérmenes de las superficies u objetos. La desinfección utiliza agentes físicos o químicos para eliminar los gérmenes de las superficies u objetos.
- **Esterilización:** mata todas las formas de vida microbiana. En este proceso se utiliza vapor a presión, calor seco y productos químicos líquidos.

CONCLUSIÓN

Las prácticas de bioseguridad previenen, reducen o eliminan la introducción y propagación de enfermedades entre el ganado y protegen a los seres humanos de las enfermedades zoonóticas (enfermedades de los animales que se transmiten a los seres humanos). Las enfermedades pueden transmitirse fácilmente en las

botas o la ropa contaminada por el estiércol, la saliva y las descargas respiratorias y reproductivas.

Biosecurity Protocols Stats and Facts

FACTS

1. Biosecurity can be defined as the application of measures aimed to reduce the probability of the introduction (external biosecurity) and further spread of pathogens within the farm (internal biosecurity).
2. For the effective design of a biosecurity program, farmers must know how diseases are transmitted, the risks and their importance, which mitigation measures are thought to be more effective and how to evaluate the biosecurity and its improvements.
3. Vehicles used to transport animals between farms or to the slaughterhouse and drivers from these vehicles can have an important role in the transmission of pathogens between farms, as it has been described elsewhere.
4. Animals, animal products, and/or animal secretions (including manure and urine) most often spread infectious diseases between animals or herds. New animals entering a herd or flock or direct contact with infected animals are the most likely ways to introduce disease to an uninfected herd.

STATS

- In 2017, 59 outbreaks of enteric disease associated with animal contact were reported, resulting in 1,518 illnesses,

312 hospitalizations, and 3 deaths.

- *Cryptosporidium* was the most common cause of confirmed, single-etiology outbreaks, accounting for 21 outbreaks (41%), 158 illnesses, and 6 hospitalizations.
 - *Salmonella* was the second leading cause of confirmed, single-etiology outbreaks with 18 (35%); these outbreaks resulted in the most outbreak associated-illnesses (1,237 illnesses, 84%), hospitalizations (286, 92%), and deaths (2, 67%).
 - Livestock (25 outbreaks) and poultry (15) were the most common types of animals implicated. The most outbreak-associated illnesses were from contact with poultry (1,149 illnesses), livestock (132), and reptiles (89).
 - Farms or dairies (11 outbreaks, 30%) were the most commonly reported setting among outbreaks with a single location of exposure, followed by private homes (10 outbreaks, 27%).
-

Biosecurity Protocols Stats and Facts – Spanish

HECHOS

1. La bioseguridad puede definirse como la aplicación de medidas destinadas a reducir la probabilidad de introducción (bioseguridad externa) y la posterior propagación de patógenos dentro de la explotación (bioseguridad interna).
2. Para el diseño eficaz de un programa de bioseguridad, los ganaderos deben conocer cómo se transmiten las enfermedades, los riesgos y su importancia, qué medidas de mitigación se consideran más eficaces y cómo evaluar la bioseguridad y sus mejoras.
3. Los vehículos utilizados para el transporte de animales

entre explotaciones o al matadero y los conductores de estos vehículos pueden tener un papel importante en la transmisión de patógenos entre explotaciones, como ya se ha descrito.

4. Los animales, los productos animales y/o las secreciones animales (incluidos el estiércol y la orina) son los que con más frecuencia propagan las enfermedades infecciosas entre animales o rebaños. Los nuevos animales que entran en un rebaño o manada o el contacto directo con animales infectados son las formas más probables de introducir la enfermedad en un rebaño no infectado.

ESTADÍSTICAS

- En 2017, se notificaron 59 brotes de enfermedades entéricas asociadas al contacto con animales, lo que dio lugar a 1.518 enfermedades, 312 hospitalizaciones y 3 muertes.
- *Cryptosporidium* fue la causa más común de brotes confirmados de etiología única, representando 21 brotes (41%), 158 enfermedades y 6 hospitalizaciones.
- *Salmonella* fue la segunda causa principal de brotes confirmados de etiología única, con 18 (35%); estos brotes dieron lugar al mayor número de enfermedades asociadas a brotes (1.237 enfermedades, 84%), hospitalizaciones (286, 92%) y muertes (2, 67%).
- El ganado (25 brotes) y las aves de corral (15) fueron los tipos de animales más comunes implicados. La mayoría de las enfermedades asociadas a los brotes se produjeron por contacto con aves de corral (1.149 enfermedades), ganado (132) y reptiles (89).
- Las granjas o lecherías (11 brotes, 30%) fueron el escenario más comúnmente reportado entre los brotes con un solo lugar de exposición, seguido por los hogares privados (10 brotes, 27%).